

# COOLFORT

КОНВЕКТОР / CONVECTOR

CF-3942



<b>RUS</b>	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	3
<b>GB</b>	<i>MANUAL INSTRUCTION</i>	8
<b>KZ</b>	<i>ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ</i>	12
<b>UA</b>	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	16
<b>KG</b>	<i>ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА НУСКАМА</i>	20
<b>RO</b>	<i>INSTRUCȚIUNE DE EXPLOATARE</i>	24

[www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru)

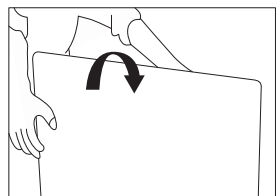
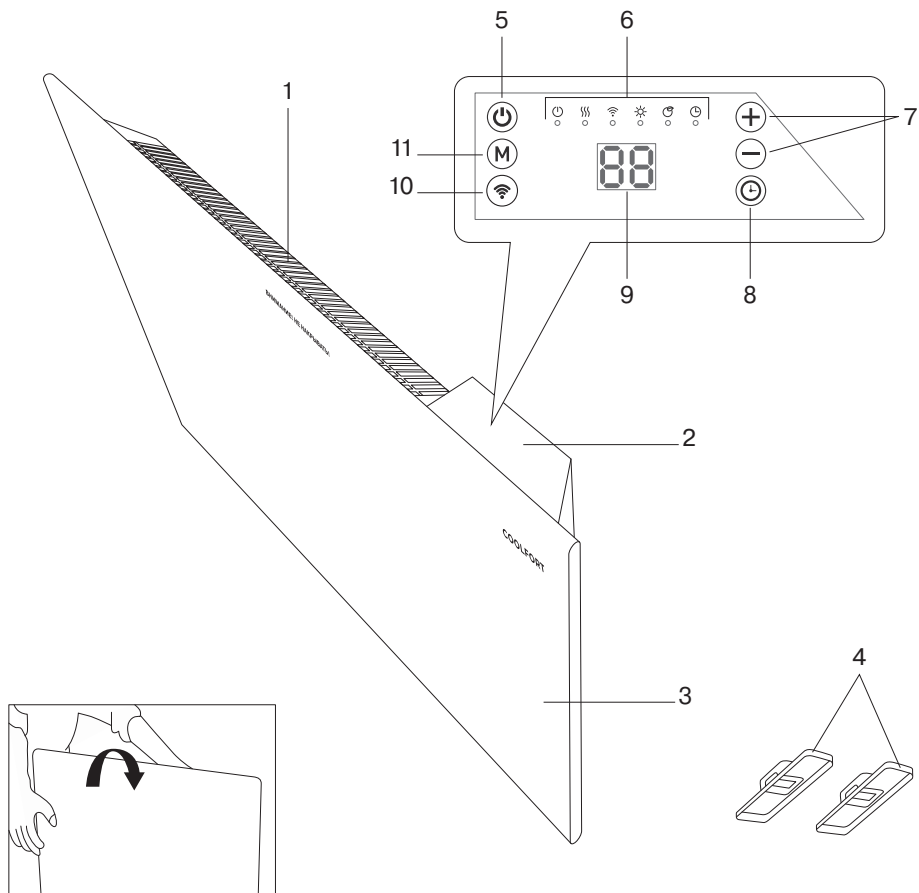


Рис. 1

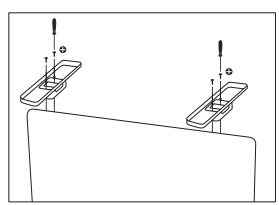


Рис. 2

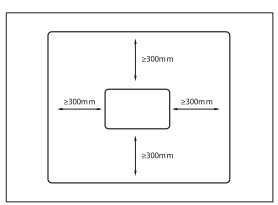


Рис. 3

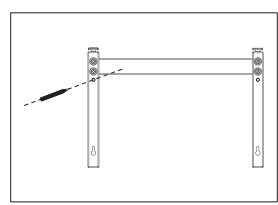


Рис. 4

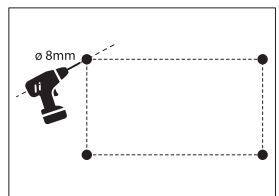


Рис. 5

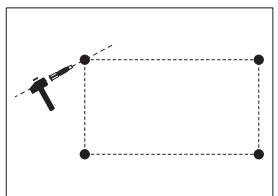


Рис. 6

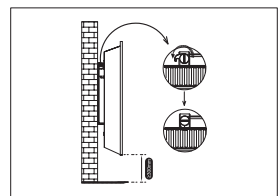


Рис. 7







## КОНВЕКТОР CF-3942

Конвектор предназначен только для дополнительного обогрева помещений и не предназначен для работы в качестве основного обогревательного прибора.

### ОПИСАНИЕ

1. Отверстия для выхода горячего воздуха
2. Панель управления/дисплей
3. Корпус
4. Опорные ножки

### Панель управления/дисплей

5. Кнопка включения/выключения «»
6. Индикаторы режимов работы
7. Кнопки установки режимов работы «», «»
8. Кнопка включения установки текущего времени/установки времени таймера «»
9. Дисплей
10. Кнопка включения управления по Wi-Fi «» (см. инструкцию по использованию программы управления)
11. Кнопка выбора режимов работы «»

### ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания обогревателя целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке УЗО обратитесь к специалисту.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание перегрева не накрывать обогреватель.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите, чтобы к электрической розетке, в которую включено данное устройство, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.

- Запрещается подключать устройство к внешним таймерам или к электрическим розеткам с дистанционным управлением.
- Обогреватель нельзя располагать непосредственно под электрической розеткой.
- Размещайте его таким образом, чтобы электрическая розетка находилась ниже уровня устройства, при этом доступ к розетке должен быть свободным.
- Во избежание получения ожогов не допускайте контакта нагретых поверхностей с открытыми участками тела.
- Не использовать данный обогреватель вблизи ванны, душа или плавательного бассейна.
- Запрещается использование прибора и в помещениях с повышенной влажностью.
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 1-1,5 метров от легковоспламеняющихся материалов и предметов, открытого огня или ёмкостей с водой.
- Не допускайте попадания воды на корпус устройства.
- Если на корпус устройства попала вода, то прежде чем дотронуться до устройства, выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно вытереть капли воды.
- Запрещается использовать устройство вне помещений или на мокрых поверхностях.
- Запрещается использовать устройство для сушки мокрой одежды, полотенец и т.п.
- Разрешается производить сушку только малогабаритных предметов одежды или интерьера.
- При установке прибора обязательно используйте опорные ножки и используйте его на ровной устойчивой поверхности. Перед использованием убедитесь, что опорные ножки установлены правильно.
- Не эксплуатируйте устройство в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- Не используйте прибор, если температура в помещении выше +30 °С.
- Не включайте прибор на время сна и не размещайте его рядом со спящим человеком.
- Запрещается накрывать прибор во время его работы.
- Не допускайте блокировки отверстий устройства какими-либо предметами или элементами интерьера помещения.
- Во избежание возгорания, получения травм или повреждения устройства запрещается вставлять любые посторонние предметы в решётки устройства.
- Не переворачивайте прибор вовремя эксплуатации.

# РУССКИЙ

- Перед перемещением прибора отключите его, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания прибора.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

## **Опасность удушья!**

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Будьте особенно внимательны в тех случаях, когда устройство используется рядом с детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети перед чисткой или если оно не используется.
- При отключении вилки сетевого шнура из электрической розетки не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура рукой и выньте её из электрической розетки.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Запрещается наматывать сетевой шнур вокруг корпуса устройства.
- Периодически проверяйте целостность изоляции сетевого шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (упол-

номоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ**

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

**ВНИМАНИЕ!** Конвектор предназначен только для дополнительного обогрева помещений. Он не предназначен для работы в качестве основного обогревательного прибора.

- Выньте устройство из заводской упаковки, сохраните упаковку.
- Ознакомьтесь с инструкцией и проверьте комплектацию.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.

## **УСТАНОВКА**

### **Напольная установка**

- Переверните устройство (рис. 1).
- Установите опорные ножки и зафиксируйте их крепёжными винтами (входят в комплект поставки) (рис. 2).
- Переверните устройство и установите его на опорные ножки.

### **Настенная установка**





#### **ВНИМАНИЕ!**

- При выборе места установки конвектора на стене, руководствуйтесь рекомендуемыми расстояниями от конвектора до предметов (рис. 3), электрическая розетка должна нахо-

даться ниже корпуса устройства, при этом доступ к электрической розетке должен быть свободным.

- Перед сверлением отверстий в стене, убедитесь, что в этом месте отсутствует электрическая проводка или любые другие коммуникации.
- Если вы используете настенное крепление конвектора, опорные ножки не используются.
- Приложите кронштейн для настенной установки к стене, убедитесь, что отверстия находятся на параллельном уровне и отметьте места для отверстий (рис. 4).
- Просверлите в стене отверстия диаметром 8 мм на необходимую глубину (рис. 5).
- Вставьте в просверленные отверстия пластиковые дюбели, закрепите кронштейн шурупами (рис. 6).
- Аккуратно вставьте нижнюю часть корпуса конвектора в кронштейн, на корпус конвектора для его фиксации, убедитесь, что конвектор надёжно закреплён на стене (рис. 7).


## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНВЕКТОРА













- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите конвектор нажатием кнопки включения/выключения (5) «», при этом прозвучит звуковой сигнал, загорится индикатор (6) «» и конвектор перейдёт в режим ожидания.
- Для выключения конвектора повторно нажмите кнопку включения/выключения (5) «», при этом прозвучит звуковой сигнал, индикатор (6) «» погаснет, после этого выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

### Примечания:

- При первом включении нагревательный элемент обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха. Это допустимо.
- При работающем устройстве не открывайте окна или двери, в противном случае работа устройства не принесёт желаемых результатов из-за притока холодного воздуха.

## УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ И ДНЯ НЕДЕЛИ



- В режиме ожидания нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку (8) «», чтобы войти в настройки текущего времени и дня недели.

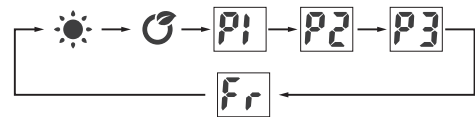
- На дисплее (9) отобразится символ «», нажатию кнопкой (7) «» или «» установите день недели «1» до «7»:  
«1» - понедельник;  
«2» - вторник;  
«3» - среда;  
«4» - четверг;  
«5» - пятница;  
«6» - суббота;  
«7» - воскресенье.
- Нажмите кнопку (8) «» для подтверждения дня недели и входа в настройку текущего времени «часы», при этом на дисплее (9) отобразится символ «».
- Нажатию кнопкой (7) «» или «» установите текущее время «часы».
- Нажмите кнопку (8) «» для подтверждения текущего времени «часы» и перейдите к настройке текущего времени «минуты», при этом на дисплее (9) отобразится символ «».
- Нажатию кнопкой (7) «» или «» установите текущее время «минуты».
- Нажмите кнопку (8) «» для подтверждения всех настроек.







### Примечания:

- текущее время и день недели будут сброшены к заводским настройкам при отключении конвектора от электрической сети;
- при использовании программы управления конвектором по сети Wi-Fi, текущее время синхронизируется с временем на смартфоне.

## РЕЖИМ ОБОГРЕВА ПОМЕЩЕНИЯ


- Нажмите кнопку выбора режимов работы (11) «» для входа в режим работы.
- При нажатии кнопки (11) «», включится непрерывный цикл обогрева помещения, режим работы конвектора показан ниже:



- Режимы работы отображаются индикаторами (6):
- «» - режим «Комфорт»: нажатием кнопкой (7) «» или «» вы можете установить нужную температуру от 5 °С до 35 °С;
  - «» - режим «ЭКО»: нажатием кнопкой (7) «» или «» вы можете установить нужную температуру от 1 °С до 31 °С.

**Примечание:** режим «ЭКО» = режим «Комфорт» - 4 °С.

## РЕЖИМ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Режим защиты от замерзания отображается символом «» на дисплее (9) и включается

# РУССКИЙ

при температуре 7 °С, температура при этом не регулируется.

## ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫЕ ПРОГРАММЫ ОБОГРЕВА ПОМЕЩЕНИЯ «P1-P2-P3»

**Примечание:** если установка текущего времени и дня недели не выполнена, вам необходимо установить время и день недели.

«P1» - понедельник-воскресенье (не настраиваемая программа).



«P2» - понедельник-пятница (не настраиваемая программа).



«P2» - суббота-воскресенье (не настраиваемая программа).



«P3» - понедельник-пятница (настраиваемая программа).



«P3» - суббота-воскресенье (настраиваемая программа).



## НАСТРОЙКА ПРОГРАММЫ «P3»

1. В режиме программы «P3», нажмите и удерживайте кнопку (11) «M» в течение более 3 секунд, для установки дня.
2. На дисплее (9) отобразится символ «P1» нажатием кнопки (7) «+» или «-» установите нужный день, понедельник-воскресенье «P1-P3», нажмите кнопку (11) «M» для подтверждения и перехода в настройку часов.
3. На дисплее (9) отобразятся символы «00», нажатием кнопки (7) «+» или «-» установите время от 00 до 23 часов. Нажмите кнопку (11) «M» для выбора режима обогрева на каждый час, режим «Комфорт» «☀» или режим «ЕКО» «☾», режимы работы подтверждаются индикаторами (6).

4. Повторяйте настройку, пока не выполните расписание работы конвектора для каждого часа и каждого дня.

### Примечания:

- после установки режима обогрева на 23 часа нажмите кнопку (7) «+», чтобы вернуться к настройке дня.
- когда на дисплее (9) отобразится символ «P1», нажмите кнопку (7) «+» для завершения всех настроек, при этом на дисплее (9) отобразится символ «P3».

## ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- Нажмите один раз кнопку (8) «C», на дисплее (9) отобразится символ «ON» и будет мигать.
- Нажатием кнопки (7) «+» или «-» установите время работы таймера от 0 до 24 часов.
- Нажмите еще раз кнопку (8) «C» для подтверждения настройки времени таймера.

## ФУНКЦИЯ «ОТКРЫТОЕ ОКНО»

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку выбора режимов работы (11) «M», на дисплее (9) отобразятся символы «ON» или «OF», нажатием кнопки (7) «+» или «-» выберите режим выключения или выключения функции «открытое окно».
- Если во время работы конвектора, температура окружающей среды понизится на 2 градуса в течение 2 минут, включится функция «открытое окно», при этом конвектор перестанет работать и на дисплее (9) отобразится символ «E3».
- Для продолжения работы конвектора нажмите кнопку выбора режимов работы (11) «M».

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите конвектор от электрической сети и дайте ему остыть.
- Регулярно проводите чистку устройства во избежание скопления пыли.
- Протрите внешнюю поверхность устройства (3) слегка влажной тканью, после этого вытрите конвектор насухо. Для удаления загрязнений не используйте абразивные чистящие средства и любые растворители.
- Запрещается погружать корпус конвектора, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости, не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора во избежание риска поражения электрическим током.
- Для чистки решёток устройства можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.

## ХРАНЕНИЕ

- После чистки конвектора уберите его на хранение в затемнённое, сухое и прохладное место.
- Перед последующим использованием конвектора рекомендуется проверить его работоспособность устройства, отсутствие повреждений изоляции сетевого шнура и целостность вилки сетевого шнура.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Конвектор – 1 шт.  
Опорные ножки – 2 шт.  
Крепёжные винты – 4 шт.  
Кронштейн для настенного крепления – 1 шт.  
Комплект дюбелей и шурупов – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.  
Гарантийный талон – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 230 В ~ 50-60 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 2000 Вт  
Площадь обогрева: до 20 кв. м

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь

в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы прибора – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,  
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД,  
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ  
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:**  
ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ.,  
Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО,  
МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14.  
Тел.: +7 (495) 109-01-76, e-mail: [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

Сделано в Китае

# ENGLISH







## CONVECTOR CF-3942

The product is intended as an additional heating device for the air in indoor spaces only. This product is not intended as a main heating device.

### DESCRIPTION

1. Hot air outlet
2. Control panel/display
3. Body
4. Support legs

### Control panel/display

5. On/Off button «»
6. Mode indicators
7. Mode setting buttons «, »
8. Time/timer setting button «»
9. Display
10. Wi-Fi mode button (see the related control program instruction) «»
11. Mode selection button «»

### ATTENTION!

*For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.*

**WARNING!** Do not cover the heater to avoid overheating.

### SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or his/her damage to property.

- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with an «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, provide that no other electrical appliances with high power consumption are connected to the same outlet the unit is connected to.
- Do not connect the unit to external timers or remote control mains sockets.
- Do not place the convector directly under an electric socket.
- Ensure that the electric socket is below the level of the unit and easy to access.
- Avoid contact of heated surfaces with exposed parts of the body to prevent burns.

- Do not use this convector near bathtubs, showers, or swimming pools.
- Do not use the unit in rooms with high humidity.
- Place the unit a minimum of 1-1.5 meters away from highly flammable objects or substances, open flames, or containers filled with water.
- Make sure that no water gets on the unit body.
- If any water gets on the unit body, unplug the unit before touching it and only then wipe the water drops.
- Do not use the unit outdoors or on wet surfaces.
- Do not use the unit for drying wet clothes, towels, and so on.
- You can dry only small items of clothes or furniture.
- Always use the support legs when placing the unit; and position the unit on a flat steady surface. Make sure that the legs are installed properly before using the unit.
- Do not use the unit in rooms where highly flammable substances are kept or used.
- Do not use the unit, if the room temperature is above +30 °C.
- Do not leave the switched on unit when sleeping and do not keep it near a sleeping person.
- Do not cover the unit during operation.
- Do not obstruct unit openings with any objects or furniture.
- To avoid fire, injury, or damage to the unit, do not insert any foreign objects into the unit grids.
- Do not turn over the unit during operation.
- Before moving the unit, switch it off, pull the plug out of the socket, and let the unit cool down completely.
- For children safety do not leave polyethylene bags used for packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Pay close attention when the unit is being used near children or people with disabilities.
- This unit is not intended for usage by children. Keep the unit out of reach of children during operation or cooling down.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children), or by persons lacking experience or knowledge if they are not under the supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Unplug the unit if it is not being used and before cleaning.



- Do not pull on the power cord to unplug the unit from the mains, grasp the power plug with your hand and remove it from the mains.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces or sharp furniture edges.
- Do not wind the power cord around the unit body.
- Check the power cord insulation integrity from time to time.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

## BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.**

**ATTENTION!** *The product is intended as an additional heating device for the air in indoor spaces only. This product is not intended as a main heating device.*

- Remove the unit from its factory packaging and keep the packaging.
- Study the manual and check the delivery set.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.

## INSTALLATION

### Floor installation





- Turn the unit over (fig. 1).
- Attach the support legs to the unit and secure them with mounting screws (included in the delivery set) (fig. 2).
- Turn the unit over and put it on the support legs.

## Wall mounting

### ATTENTION!

- *When choosing a location to install the heater on the wall, follow the recommended distances from objects (fig. 3); the electrical socket should be located below the level of the unit and easy to access.*
- *Before drilling holes in the wall, make sure there are no electrical wiring or other communications.*
- *Do not use floor supports if you are using the wall bracket for the heater.*
- For wall installation, press the bracket against the wall, making sure that the holes are at a parallel level, and mark the hole locations (fig. 4).
- Drill holes in the wall with a diameter of 8 mm to the required depth (fig. 5).
- Insert plastic anchors into the drilled holes, secure the bracket with screws (fig. 6).
- Carefully insert the lower part of the heater body into the bracket, secure it to the body for fastening, ensuring that the heater is securely fixed to the wall (fig. 7).





## CONVECTOR USAGE

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch on the heater by pressing the «» On/Off button (5) - you will hear a sound signal, the «» indicator (6) will turn on, and the standby mode will activate.
- To switch the heater off, press the «» On/Off button (5) again - you will hear a sound signal, the «» indicator (6) will turn off, pull the plug from the mains socket.










### Notes:

- *While the first switching on the heating element burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible. It is normal.*
- *Do not open windows and doors when the unit is operating; otherwise you will not get the desired results, due to cold air inflow.*

## SETTING THE CURRENT TIME AND DAY OF THE WEEK

- While in standby mode, press the «» button (8) and hold it down for 3 seconds to enter the current time and day of the week settings.
- The display (9) will show the «» icon - use the «» and «» buttons (7) to set the day of the week from «1» to «7»:
  - «1» - Monday;
  - «2» - Tuesday;
  - «3» - Wednesday;
  - «4» - Thursday;



# ENGLISH

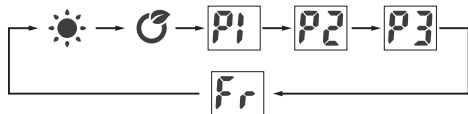
- «5» - Friday;
- «6» - Saturday;
- «7» - Sunday.
- Press the «» button (8) to confirm the day of the week and to enter the time settings - the «» icon will appear on the display (9).
- Use the «» and «» buttons (7) to set the current time «hours».
- Press the «» button (8) to confirm the current time «hours» and proceed to set the current time «minutes» - the «» icon will appear on the display (9).
- Use the «» and «» buttons (7) to set the current time «minutes».
- Press the «» button (8) to confirm all settings.

## Notes:







- current time and day of the week will reset to factory default if the heater has been unplugged from the mains;
- when using the heater control program via Wi-Fi, the current time is synchronized with the time on your smartphone.

## ROOM HEATING MODE

- Press and hold the «» mode selection button (11) to enter the operation mode.
- Press the «» button (11), to start a continuous room heating cycle. The convection heater operation mode is shown below:




The operating modes are displayed using indicators (6):

- «» - «Comfort» mode: use the «» or «» buttons (7) to set the desired temperature from 5 °C to 35 °C;
- «» - «Eco» mode: use the «» or «» buttons (7) to set the desired temperature from 1 °C to 31 °C.

**Note:** «Eco» mode = «Comfort» mode - 4 °C.


## ANTI-FREEZE MODE

The anti-freeze mode is indicated by the «» icon on the display (9) and is activated at 7 °C. The temperature is not adjustable in this mode.


## PRE-SET ROOM HEATING PROGRAMS

### «P1-P2-P3»


**Note:** if the current time and day of the week are not set, you must set the time and day of the week.

«» - Monday-Sunday (non-adjustable program).



«» - Monday-Friday (non-adjustable program).



«» - Saturday-Sunday (non-adjustable program).


















«» - Monday-Friday (adjustable program).







«» - Saturday-Sunday (adjustable program).








## SETTING PROGRAM «P3»

- In «» program mode, press and hold the «» button (11) for more than 3 seconds to set the day.
- The «» or «» icon will appear on the display (9). Use the «» or «» buttons (7) to set the desired day, Monday-Sunday «-». Press the «» button (11) to confirm and go to the time setting.
- The «» symbols will appear on the display (9). Use the «» or «» buttons (7) to set the time from 00 to 23 hours. Press the «» button (11) to select the heating mode for each hour. The «Comfort» mode «» or the «Eco» mode «» work modes are indicated by the indicators (6).
- Repeat the setup until you have set the heater schedule for each hour and each day.






## Notes:



- after setting the heating mode for 23 hours, press the «» button (7) to return to the day settings.
- when the «» icon appears on the display (9), press the «» button (7) to finish all settings. The «» icon will appear on the display (9).

## SHUT OFF TIMER

- Press the «» button (8) once - the display (9) will show the flashing «» icon.
- Use the «» or «» buttons (7) to set the time from 0 to 24 hours.
- Press the «» button (8) again to confirm the timer setting.

## OPEN WINDOW FUNCTION

- While in standby mode, press and hold the «» mode selection button (11). The «» or «» icons will appear on the display (9), allowing you to choose between turning the open window function on or off using the «» or «» buttons (7).

- If the ambient temperature drops by 2 degrees within 2 minutes during heater operation, the open window function will activate. The heater will stop operation and the «» icon will appear on the display (9).
- Press the «» mode selection button (11) to resume the operation of the heater.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the convector from the mains and let it cool down before cleaning.
- Clean the unit regularly to avoid dust accumulation.
- Clear the upper surface of the unit (3) with a slightly damp tissue, then wipe it dry. Do not use any solvents or abrasives to remove dirt.
- Do not submerge the convector body, the power cable, or the plug into water or any other liquids. Make sure that no water gets into the convector body to avoid electric shock.
- To clean the grids of the unit, use a vacuum cleaner with a corresponding attachment.

## STORAGE

- Store the convector in a darkened, dry, and cool place after cleaning.
- Check if the convector is operational before next use, check the integrity of the power cord insulation and power plug for damages.
- Keep the unit in places unreachable by children or people with disabilities.

## DELIVERY SET

Convector – 1 pc.  
Support legs – 2 pcs.  
Mounting screws – 4 pcs.  
Wall-mounting bracket - 1 pc.  
Set of anchors and screws - 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.  
Warranty certificate – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230 V ~ 50-60 Hz  
Rated input power: 2000 W  
Heating area: up to 20 sq m

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@coolfort.ru for receipt of an updated manual.*

**Unit operating life is not less than 3 years**

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

# ҚАЗАҚША







## КОНВЕКТОР CF-3942

Конвектор үй-жайларды қосымша жылыту үшін ғана арналған және негізгі жылытқыш аспап ретінде жұмыс істеуге арналмаған.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Ыстық ауа шығатын саңылаулар
2. Басқару панелі/дисплей
3. Корпусы
4. Тірек аяқшалары

### Басқару панелі/дисплей

5. Іске қосу/сөндіру батырмасы «»
6. Жұмыс тәртіптерінің индикаторлары
7. Жұмыс тәртіптерін орнататын батырмалар «, »
8. Ағымды уақытты орнатуды/таймер уақытын орнатуды қосатын батырма «»
9. Дисплей
10. Wi-Fi бойынша басқаруды қосатын батырма «» (басқару бағдарламасын пайдалануға қатысты нұсқаулықты қар.)
11. Жұмыс тәртіптерін таңдайтын батырма «»

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Жылытқыштың қоректендіру тізбегіне қосымша қорғау үшін токтың номиналды іске қосылуы, 30 мА аспайтын, қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан тиімді; ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгінізі.

**ЕСКЕРТУ!** Қызыл кетуді болдырмас үшін жылытқышты жаппаңыз.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрқұралды қолдану алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құралды алғаш қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.
- Желі бауы «еврошамен» қамтамасыз етілген; оны сенімді жерлендіру түйісі бар электр розеткасына қосыңыз.
- Құралды электр розеткасына қосар алдында өрт шығу қауіпін болдырмау үшін, жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін, осы құрал қосылған электр розеткасына тұтыну қуаты үлкен электрқұралдарының қосылмауын қадағалаңыз.
- Құралды сыртқы таймерлерге немесе дистанциондық басқаруы бар электрлік розеткаларға қосуға тыйым салынады.
- Жылытқышты тікелей электр розеткасының астына қоюға болмайды.

- Оны электр розетка құрал деңгейінен төмен болатындай етіп орналастырыңыз, осы жерде розеткаға қолжетімділік еркін болуы керек.
- Күйіп қалмас үшін қыздырылған беттердің дененің ашық жерлерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Бұл жылытқышты ваннаға, душқа немесе жүзу бассейніне жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Аспапты ылғалдылығы жоғары үй-жайларда да пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны тез жанғыш материалдар мен заттардан, ашық оттан немесе су ыдыстарынан кемінде 1-1,5 метр қашықтықта орнатыңыз.
- Құрылғы корпусына ылғалдың тыйым жол бермеңіз.
- Егер құрылғының корпусына су тиіп кетсе, онда құрылғыға қол тигізбес бұрын, электр сымның ашасын электр розеткасынан суырып алыңыз, содан кейін ғана су тамшыларын сүртуге болады.
- Құрылғыны бөлмеден тыс немесе суланған беттердің үстінде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны дымқыл киімдерді, сүлгілерді және т. б. кептіру үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Киімнің немесе интерьердің шағын габаритті заттарына ғана кептіруге рұқсат етіледі.
- Аспапты орнатқан кезде тірек аяқшаларын міндетті түрде пайдалану керек және оны тегіс тұрақты бетте пайдаланыңыз. Пайдаланбас бұрын тірек аяқшалары дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Құрылғыны тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын үй-жайларда пайдаланбаңыз.
- Егер бөлме температурасы +30 °C-дан жоғары болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Аспапты ұйықтау уақытында және ұйықтап жатқан адамның қасында іске қоспаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда бүркеп жабуға тыйым салынады.
- Құрылғының тесіктерін үй-жайдың кез-келген заттарымен немесе интерьер элементтерімен бұғаттауға жол бермеңіз.
- Жарақаттар алуға немесе құрылғының бүлінуіне, өртенуіне жол бермеу үшін құрылғының торларына бөтен заттарды салуға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған кезінде құрылғыны аудармаңыз.
- Аспапты тасымалдау алдында оны ажыратыңыз, желілік баудың ашасын электрлік розеткасынан шығарыңыз және аспаптың толық салқындауын күтіңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қауіпі!**

- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балалар қадағалану керек.
- Құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қасында пайданылған кезде жіті назарда болыңыз.
- Берілген құрал балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс кезінде және суу кезінде

- құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
  - Ешқашан жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
  - Құрылғыны тазалау алдында немесе пайдаланбайтын болған жағдайда, оны электр желісінен ажыратыңыз.
  - Желі бауының ашасын электр розеткасынан ажыратқан кезде, желілік баудан тартпаңыз, желі бауының ашасын қолыңызбен ұстаңыз және оны электр розеткасынан суырып алыңыз.
  - Желілік шнурдың айырына дымқыл қолыңызды тигізбеңіз.
  - Желілік сымның ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюіне жол бермеңіз.
  - Желілік бауды құрылғы корпусына орауға тыйым салынады.
  - Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
  - Құралды өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Кез келген ақау шыққан жағдайда, құрылғыны өздігіңізден бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құралды розеткадан ажыратыңыз және кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа көпілдік талонында көрсетілген байланысу мекенжайы бойынша және [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтына жүгініңіз.
  - Құрылғыны тек заут орамасында тасымалдаңыз.
  - Құрылғыны балалардың және мүмкіндігі шектеулі тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

## АЛҒАШҚЫ ҚОСАР АЛДЫНДА

**Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сақаттан кем емес уақыт ұстау қажет.**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Конвектор үй-жайларды қосымша жылыту үшін ғана арналған. Ол негізгі жылытқыш аспап ретінде жұмыс істеуге арналған.

- Құрылғыны зауыттық қаптамадан шығарып алыңыз, қаптаманы сақтап қойыңыз.
- Нұсқаулықты қарап шығыңыз және жабдықталымын тексеріңіз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісі кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.

## ОРНАТУ

### Еденге орнату





- Құрылғыны аударыңыз (сур. 1).
- Тірек аяқшалары орнатыңыз және оларды бекіту бұрандаларымен бекітіңіз (жеткізілім жабдықталымына кіреді) (сур. 2).
- Құрылғыны төңкеріп, оны тірек аяқшаларына орнатыңыз.

## Қабырғаға орнату

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Конвекторды қабырғаға орнататын орынды таңдаған кезде конвектор мен заттардың арасындағы кепіл берілетін қашықтықты (3-сур.) сақтаңыз, электрлік розетка құралдың корпусынан төмен орналасуы керек, осы жерде электрлік розеткаға қолжетімділік ашық болуы керек.
- Қабырғаға тесіктерді бұрғылаудың алдында ол жерде электрлік электр сымдарының немесе басқа коммуникациялардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Егер сіз конвекторды қабырғаға бекітетін болсаңыз, онда еден үстіндегі тіректтер қолданылмайды.
- Қабырғаға орнату үшін кронштейнді қабырғаға қойыңыз, тесіктердің параллель деңгейде тұрғанына көз жеткізіп, тесетін жерді белгілеңіз (4-сур.).
- Қабырғада диаметр 8 мм болатын тесікті қажетті тереңдікке бұрғылаңыз (5-сур.).
- Тесілген тесіктерге пластик дюбелдерді салып, кронштейнді бұрандамен бекітіңіз (6-сур.).
- Конвектор корпусының төменгі бөлігін кронштейнге бекіту үшін абайлап салыңыз, конвектордың қабырғаға сенімді бекітілгендігіне көз жеткізіңіз (7-сур.).

## КОНВЕКТОРДЫ ПАЙДАЛАНУ

- Қосу алдында электр желісінің кернеуі аспаптың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желі ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Конвекторды қосу/өшіру бастырмасын (5) «» басып, қосыңыз, осы жерде дыбыстық дабыл беріледі, индикатор (6) «» өшеді және конвектор күту тәртібіне көшеді.
- Конвекторды өшіру үшін қосу/өшіру бастырмасын (5) «» басыңыз, осы жерде дыбыстық дабыл беріледі, индикатор (6) «» өшеді, желілік баудың айырын электрлік розеткадан шығарыңыз.

### Ескерту:

- Алғашқы қосқанда қыздыру элементі күйеді, сондықтан біраз түтін немесе бөгде иістің шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.

# ҚАЗАҚША

– Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда есік пен терезені ашпаңыздар, себебі суық ауаның кіруіне байланысты құрылғы жұмысы қалаған нәтижені бермейді.

## АҒЫМДЫ УАҚЫТ ПЕН АПТА КҮНДЕРІН ОРНАТУ

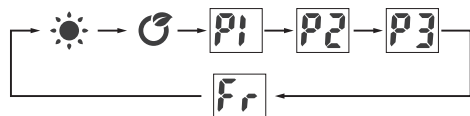
- Күту тәртібінде бастырманы (8) «⊙» басып, ағымды уақыт пен аптаның күнін баптауға кіру үшін 3 секунд күтіңіз.
- Дисплейде (9) «88» белгісі беріледі, (7) батырманы «⊕» немесе «⊖» басып, апта күнін «1» бастап «7» жетіге дейін белгілеңіз:
  - «1» – дүйсенбі;
  - «2» – сейсенбі;
  - «3» – сәрсенбі;
  - «4» – бейсенбі;
  - «5» – жұма;
  - «6» – сенбі;
  - «7» – жексенбі.
- Апта күнін растау және ағымды уақыт «сағатты» баптауға кіру үшін (8) батырманы «⊙» басыңыз, осы жерде дисплейде (9) «88» белгісі беріледі.
- (7) батырмасын «⊕» немесе «⊖» басып, ағымды уақыт «сағатты» белгілеңіз.
- Ағымды уақытты «сағат» растау және ағымды уақыт «минутты» баптауға өту үшін (8) батырманы «⊙» басыңыз, осы жерде дисплейде (9) «88» белгісі беріледі.
- (7) батырмасын «⊕» немесе «⊖» басып, ағымды уақыт «минутты» белгілеңіз.
- Барлық баптауды растау үшін (8) батырмасын «⊙» басыңыз.

### Ескертпелер:

- ағымды уақыт пен аптаның күні конвекторды электрлік желіден өшірген кезде зауыттық баптауға ауыстырылады;
- конвекторды Wi-Fi желісі бойынша басқаратын бағдарламаны пайдаланған кезде ағымды уақыт смартфондағы уақытпен үйлеседі.

## ҮЙ-ЖАЙДЫ ЖЫЛЫТУ ТӘРТІБІ

- Жұмыс тәртібіне кіру үшін жұмыс тәртіптерін таңдайтын батырманы (11) «M» басыңыз.
- (11) батырмасын «M» басқан кезде үй-жайды жылытудың үздіксіз циклы қосылады, конвектор жұмысының тәртібі төменде берілген:



Жұмыс тәртіптері келесі индикаторлармен (6) беріледі: «☀️» – «Комфорт» тәртібі: (7) батырмасын «⊕» немесе «⊖» басып, сіз 5 °C бастап 35 °C дейінгі керекті температураны орната аласыз; «🌀» – «ЭКО» тәртібі: (7) батырмасын «⊕» немесе «⊖» басып, сіз 1 °C бастап 31 °C дейінгі керекті температураны орната аласыз.

**Ескертпе:** «ЭКО» тәртібі = «Комфорт» тәртібі - 4 °C.

## ҚАТУДАН ҚАРСАУ ТӘРТІБІ

Қатудан қорғау тәртібі дисплейде (9) «FF» белгісімен беріледі және 7 °C температурасы кезінде қосылады, бұл жерде температура реттелмейді.

## ҮЙ-ЖАЙДЫ ҚЫЗДЫРАТЫН «P1-P2-P3»

### ҚАЙТА ОРНАТЫЛҒАН БАҒДАРЛАМАЛАР

**Ескертпе:** егер ағымды уақыт пен апта күні белгіленбесе, онда сізге уақыт пен апта күнін белгілеу керек.

«P1» – дүйсенбі-жексенбі (бапталмайтын бағдарлама).



«P2» – дүйсенбі-жұма (бапталмайтын бағдарлама).



«P2» – сенбі-жексенбі (бапталмайтын бағдарлама).



«P3» – дүйсенбі-жұма (бапталатын бағдарлама).



«P3» – сенбі-жексенбі (бапталатын бағдарлама).



## «P3» БАҒДАРЛАМАСЫН БАПТАУ

1. «P3» бағдарламасының тәртібінде (11) батырмасын «M» басып, күнді белгілеу үшін 3 секундтан аса ұстап тұру керек.
2. Дисплейде (9) «88» белгісі беріледі, (7) «⊕» немесе «⊖» батырмаларын басып, керекті күнді, дүйсенбі-жексенбі «P1-P3» белгілеңіз, растау және сағатты баптауға көшу үшін (11) «M» батырмасын басыңыз.
3. Дисплейде (9) «00» белгісі беріледі, (7) «⊕» немесе «⊖» батырмаларын басып, сағат 00-ден бастап 23-ке дейінгі уақытты белгілеңіз. Әр сағатта қыздыру тәртібін таңдау үшін (11) «M» батырмасын басыңыз, «Комфорт» тәртібі «☀️» немесе «EKO» тәртібі «🌀», жұмыс тәртіптері индикаторлармен (6) расталады.
4. Әр сағат пен әр күн үшін конвектор жұмысының кестесін орындалмағанға дейін баптауды қайталаңыз.

### Ескертпелер:

- 23 сағат қыздыру тәртібін белгілегеннен кейін күнді баптауға қайту үшін (7) «⊕» батырманы басыңыз.

- дисплейде (9) «**83**» белгісі берілген кезде барлық баптауды аяқтау үшін (7) «**+**» батырмасын басыңыз, осы жерде жисплейде (9) «**83**» белгісі беріледі.

## ӨШІРУ ТАЙМЕРІ ФУНКЦИЯСЫ

- Тағы да (8) «**⊖**» батырмасын басыңыз, дисплейде (9) «**00**» белгісі беріледі және жанып-өшеді.
- (7) «**+**» немесе «**⊖**» батырмасын басып, таймер уақытын сағат 0-ден бастап 24-ке дейін белгілеңіз.
- Таймер уақытын баптауды растау үшін тағы да (8) «**⊖**» белгісін басыңыз.

## «АШЫҚ ТЕРЕЗЕ» ФУНКЦИЯСЫ

- Күту тәртібінде жұмыс тәртіптерін таңдау (11) «**M**» батырмасын басып, күтіңіз, дисплейде (9) «**00**» немесе «**0F**» белгілері беріледі, (7) «**+**» немесе «**⊖**» батырмаларын басу арқылы өшіру тәртібін немесе «ашық терезе» функциясын өшіру тәртібін таңдаңыз.
- Егер конвектор жұмыс істеп тұрған кезде қоршаған ортаның температурасы 2 градусқа төмендеген болса, онда 2 минут ішінде «ашық терезе» функциясы қосылады, бұл жерде конвектор жұмысын тоқтатады және дисплейде (9) «**83**» белгісі беріледі.
- Конвектордың жұмысын жалғастыру үшін жұмыс тәртіптерін таңдайтын (11) «**M**» батырманы басыңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазалау алдында конвекторды электр желісінен сөндіріңіз және оған салқындауға уақыт беріңіз.
- Шаңның жиналуын болдырмау үшін құрылғыны үнемі тазалап отырыңыз.
- Құрылғының (3) сыртқы бетін сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін конвекторды құрғатып сүртіңіз. Ластануды жою үшін абразивті тазалау құралдарын және кез келген еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Конвектор корпусын, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады, электр тоғы соққысына ұшырау тәуекелін болдырмау үшін, аспап корпусының ішіне су тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы торларын тазарту үшін, тиісті қондырмалары бар шаңсорғышты пайдалануға болады.

## САҚТАУ

- Конвекторды тазалап болғаннан кейін оны қараңғылау, құрғақ және салқын жерге сақтауға алып қойыңыз.
- Конвекторды келесі пайдаланар алдында оның жұмыс қабілеттілігін, желі бауының оқшауламасы зақымданбағанын және желі бауы ашасының бүтіндігін тексеру ұсынылады.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктерді шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗУ ЖИНАҚТАЛЫМЫ

Конвектор – 1 дн.  
Тірек аяқшалары – 2 дн.  
Бекітпе бұрандалары – 4 дн.  
Қабырғаға бекітуге арналған кронштейн – 1 дана.  
Дюбел мен бұрандалардың жинағы – 1 дана.  
Нұсқаулық – 1 дн.  
Кепілдік талоны – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрлік қуаттандыруы: 230 В ~ 50-60 Гц  
Номиналдық тұтынатын қуаты: 2000 Вт  
Жылыту ауданы: 20 шаршы м-ге дейін

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**EAC**

# УКРАЇНСЬКА







## КОНВЕКТОР CF-3942

Конвектор призначений тільки для додаткового обігріву приміщень та не призначений для роботи як основний обігрівальний пристрій.

### ОПИС

1. Отвори для виходу гарячого повітря
2. Панель керування/дисплей
3. Корпус
4. Опорні ніжки

### Панель керування/дисплей

5. Кнопка увімкнення/вимкнення «»
6. Індикатори режимів роботи
7. Кнопки встановлення режимів роботи «», «»
8. Кнопка увімкнення встановлення поточного часу/встановлення часу таймера «»
9. Дисплей
10. Кнопка увімкнення керування по Wi-Fi «» (див. інструкцію з використання програми керування)
11. Кнопка вибору режимів роботи «»

### УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Щоб уникнути перегрівання, не накривати обігрівач.

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням переконайтеся у тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження в електричній мережі наглядуйте, щоб до електричної розетки, в яку увімкнутий цей пристрій, не були під'єднані інші електроприлади з великою потужністю споживання.
- Забороняється підмикати пристрій до зовнішніх таймерів або до електричних розеток з дистанційним керуванням.
- Обігрівач не можна розташовувати безпосередньо під електричною розеткою.
- Розміщайте його таким чином, щоб електрична розетка знаходилася нижче рівня пристрою, разом з тим доступ до розетки має бути вільним.

- Щоб уникнути опіків, не допускайте контакту нагрітих поверхонь з відкритими ділянками тіла.
- Не використовувати цей обігрівач поблизу ванни, душу або плавального басейну.
- Забороняється використання приладу також у приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Установлюйте прилад на відстані не менше 1-1,5 метрів від легкозаймистих матеріалів та предметів, відкритого вогню чи ємностей із водою.
- Не допускайте потрапляння води на корпус пристрою.
- Якщо на корпус пристрою потрапила вода, то перш ніж доторкнутися до пристрою, вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна витерти краплі води.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщенням або на мокрих поверхнях.
- Забороняється використовувати пристрій для сушіння мокрого одягу, рушників тощо.
- Дозволяється здійснювати сушіння тільки малогабаритних предметів одягу або інтер'єру.
- Коли встановлюєте прилад, обов'язково використовуйте опорні ніжки та використовуйте його на рівній стійкій поверхні. Перед використанням переконайтеся, що опорні ніжки встановлені правильно.
- Не використовуйте пристрій в приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Не використовуйте прилад, якщо температура в приміщенні вище +30 °С.
- Не вмикайте прилад на час сну та не розташовуйте його поруч із людиною, яка спить.
- Забороняється накривати прилад під час його роботи.
- Не допускайте блокування отворів пристрою будь-якими предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Щоб уникнути загоряння, отримання травм або пошкодження пристрою, забороняється вставляти сторонні предмети у решітку пристрою.
- Не перевертайте прилад під час експлуатації.
- Перед переміщенням приладу вимкніть його, витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та дочекайтеся повного остигання пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!**

- Діти мають перебувати під наглядом щоб не допустити ігор із приладом.
- Будьте особливо уважні у тих випадках, коли пристрій використовується поруч з дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи і остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) зі зниженими фізич-



- ними, сенсорними або розумовими здібностями, або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Не залишайте прилад, який працює, без нагляду.
  - Вимикайте пристрій з електричної мережі перед чищенням або якщо він не використовується.
  - У разі вимкнення вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура рукою та вийміть її з електричної розетки.
  - Не торкайтеся вилки мережного шнура мокрими руками.
  - Не допускайте контакту мережного шнура з гарячими поверхнями та гострими окрайками меблів.
  - Забороняється намотувати мережевий шнур довкола корпусу пристрою.
  - При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
  - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
  - Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
  - Будьте особливо уважні у тих випадках, коли пристрій використовується поруч з дітьми або людьми з обмеженими можливостями.

**ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВМИКАННЯМ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

**УВАГА!** Конвектор призначений тільки для додаткового обігріву приміщень. Він не призначений для роботи як основний обігрівальний прилад.

- Вийміть пристрій із заводської упаковки, збережіть упаковку.
- Ознайомтеся з інструкцією та перевірте комплектацію.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.

## УСТАНОВЛЕННЯ

### Підлогове установлення





- Переверніть пристрій (мал. 1).
- Установіть опорні ніжки і зафіксуйте їх гвинтами (входять до комплекту постачання) (мал. 2).
- Переверніть пристрій та встановіть його на опорні ніжки.

### Настінне встановлення

#### УВАГА!

- При виборі місця встановлення конвектора на стіні, керуйтеся рекомендованими відстанями від конвектора до предметів (мал. 3), електрична розетка повинна знаходитися нижче корпусу пристрою, при цьому доступ до електричної розетки має бути вільним.
- Перед свердлінням отворів у стіні, переконайтеся, що в цьому місці відсутня електрична проводка або будь-які інші комунікації.
- Якщо ви використовуєте настінне кріплення конвектора, опори для підлоги не використовуються.
- Прикладіть кронштейн для настінного встановлення до стіни, переконайтеся, що отвори знаходяться на паралельному рівні та позначте місця для отворів (мал. 4).
- Просвердліть у стіні отвори діаметром 8 мм на необхідну глибину (мал. 5).
- Вставте в просвердлені отвори пластикові дюбелі, закріпіть кронштейн шурупами (мал. 6).
- Обережно вставте нижню частину корпусу конвектора в кронштейн, на корпус конвектора для його фіксації, переконайтеся, що конвектор надійно закріплений на стіні (мал. 7).


## ВИКОРИСТАННЯ КОНВЕКТОРА

- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Увімкніть конвектор натисканням кнопки увімкнення/вимкнення (5) «», при цьому пролунає звуковий сигнал, засвітиться індикатор (6) «» і конвектор перейде у режим очікування.
- Щоб вимкнути конвектор, повторно натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (5) «», при цьому пролунає звуковий сигнал, індикатор (6) «» згасне, вийміть вилку мережевого шнура з електричної розетки.

### Примітки:

- При першому вмиканні нагрівальний елемент обгорає, тому можливе з'явлення невеликої кількості диму або стороннього запаху. Це допустимо.
- При працюючому пристрої не відкривайте вікна або двері, інакше робота пристрою не принесе бажаних результатів через приплив холодного повітря.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ПОТОЧНОГО ЧАСУ ТА ДНЯ ТИЖНЯ

- У режимі очікування натисніть і утримуйте 3 секунди кнопку (8) «», щоб увійти в налаштування поточного часу та дня тижня.

# УКРАЇНСЬКА

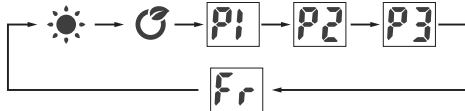
- На дисплеї (9) з'явиться символ «88», натиснувши кнопку (7) «+» або «-», встановіть день тижня від «1» до «7»:  
«1» - понеділок;  
«2» - вівторок;  
«3» - середа;  
«4» - четвер;  
«5» - п'ятниця;  
«6» - субота;  
«7» - неділя.
- Натисніть кнопку (8) «☉» для підтвердження дня тижня та входу в налаштування поточного часу «години», при цьому на дисплеї (9) з'явиться символ «8H».
- Натисканням кнопок (7) «+» або «-» встановіть поточний час «години».
- Натисніть кнопку (8) «☉» для підтвердження поточного часу «години» та перейдіть до налаштування поточного часу «хвилини», при цьому на дисплеї (9) з'явиться символ «8:11».
- Натисканням кнопок (7) «+» або «-» встановіть поточний час «хвилини».
- Натисніть кнопку (8) «☉», щоб підтвердити всі налаштування.

## Примітки:

- поточний час та день тижня скинуться до заводських налаштувань, коли конвектор відключиться від електричної мережі;
- при використанні програми керування конвектором через мережу Wi-Fi, поточний час синхронізується з часом на смартфоні.

## РЕЖИМ ОБІГРІВАННЯ ПРИМІЩЕННЯ

- Натисніть кнопку вибору режимів роботи (11) «M», щоб увійти в режим роботи.
- При натисканні кнопки (11) «M», увімкнеться безперервний цикл обігрівання приміщення, режим роботи конвектора показаний нижче:



Режими роботи відображаються індикаторами (6):

- «☀️» - режим «Комфорт»: натисканням кнопок (7) «+» або «-» ви можете встановити потрібну температуру від 5 °C до 35 °C;
- «🌿» - режим «ЕКО»: натисканням кнопок (7) «+» або «-» ви можете встановити потрібну температуру від 1 °C до 31 °C;

**Примітка:** режим «ЕКО» = режим «Комфорт» - 4 °C.

## РЕЖИМ ЗАХИСТУ ВІД ЗАМЕРЗАННЯ

Режим захисту від замерзання відображається символом «F» на дисплеї (9) і вмикається при температурі 7 °C, температура при цьому не регулюється.

## ПОПЕРЕДНЬО ВСТАНОВЛЕНІ ПРОГРАМИ ОБІГРІВАННЯ ПРИМІЩЕННЯ «P1-P2-P3»

**Примітка:** якщо встановлення поточного часу та дня тижня не виконано, вам необхідно встановити час та день тижня.

«P1» - понеділок-неділя (програма, що не налаштовується).



«P2» - понеділок-п'ятниця (програма, що не налаштовується).



«P3» - субота-неділя (програма, що не налаштовується).



«P3» - понеділок-п'ятниця (програма, що налаштовується).



«P3» - субота-неділя (програма, що налаштовується).



## НАЛАШТУВАННЯ ПРОГРАМИ «P3»

1. У режимі програми «P3» натисніть і утримуйте кнопку (11) «M» на протязі більше 3 секунд, щоб встановити день.
2. На дисплеї (9) відобразиться символ «8H», натисканням кнопок (7) «+» або «-» встановіть потрібний день, понеділок-неділя «1-7», натисніть кнопку (11) «M» для підтвердження та переходу в налаштування годин.
3. На дисплеї (9) відобразяться символи «00», натисканням кнопок (7) «+» або «-» встановіть час від 00 до 23 годин. Натисніть кнопку (11) «M», щоб обрати режим обігрівання на кожну годину, режим «Комфорт» «☀️» або «ЕКО» «🌿», режими роботи підтверджуються індикаторами (6).
4. Повторюйте налаштування, поки не зробите розклад роботи конвектора для кожної години та кожного дня.

## Примітки:

- після встановлення режиму обігрівання на 23 години натисніть кнопку (7) «+», щоб повернутися до налаштування дня.
- коли на дисплеї (9) з'явиться символ «8:11», натисніть кнопку (7) «+» для завершення всіх налаштувань, при цьому на дисплеї (9) з'явиться символ «P3».

## ФУНКЦІЯ ТАЙМЕРА ВИМИКАННЯ

- Натисніть один раз кнопку (8) «☉», на дисплеї (9) з'явиться символ «8H» та блиматиме.
- Натисканням кнопок (7) «+» або «-» встановіть час роботи таймера від 0 до 24 годин.
- Натисніть ще раз кнопку (8) «☉», щоб підтвердити налаштування часу таймера.

## ФУНКЦІЯ «ВІДКРИТЕ ВІКНО»

- У режимі очікування натисніть та утримуйте кнопку вибору режимів роботи (11) «(M)», на дисплеї (9) відобразяться символи «00» або «0F», натисканням кнопок (7) «+» або «-» оберіть режим вимкнення або вимкнення функції «відкрите вікно».
- Якщо під час роботи конвектора температура навколишнього середовища знизиться на 2 градуси протягом 2 хвилин, увімкнеться функція «відкрите вікно», при цьому конвектор перестане працювати і на дисплеї (9) з'явиться символ «E3».
- Щоб продовжити роботу конвектора, натисніть кнопку вибору режимів роботи (11) «(M)».

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть конвектор з електричної мережі та дайте йому остигнути.
- Регулярно проводьте чищення пристрою, щоб уникнути скупчення пилу.
- Протріть зовнішню поверхню пристрою (3) злегка вологою тканиною, після чого витріть конвектор насухо. Для видалення забруднень не використовуйте абразивні очищувальні засоби та будь-які розчинники.
- Забороняється занурювати корпус конвектора, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини; не допускайте потрапляння води всередину корпусу приладу щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Для чищення решіток пристрою можна використувати пилосос з відповідною насадкою.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Після чищення конвектора заберіть його на зберігання у затемнене, сухе та прохолодне місце.
- Перед наступним використанням конвектора рекомендується перевірити його працездатність, відсутність пошкоджень ізоляції мережного шнура та цілісність вилки мережного шнура.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Конвектор – 1 шт.  
 Опорні ніжки – 2 шт.  
 Кріпильні гвинти – 4 шт.  
 Кронштейн для настінного кріплення – 1 шт.  
 Комплект дюбелів та шурупів – 1 шт.  
 Інструкція – 1 шт.  
 Гарантійний талон – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 230 В ~ 50-60 Гц  
 Номінальна споживана потужність: 2000 Вт  
 Площа обігріву: до 20 кв. м

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – не менше трьох років**

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

# КЫРГЫЗ







## КОНВЕКТОР CF-3942

Конвектор имаратты кошумча жылытуу үчүн гана арналган, негизги жылыткыч түзмөк катары иштөө үчүн дайындалган эмес.

### СЫПАТТАМА

1. Ысык аба чыгуучу жайлар
2. Башкаруу панели/дисплей
3. Корпус
4. Таяныч буттары

### Башкаруу панели/дисплей

5. Иштетүү/өчүрүү «» баскычы
6. Иштөө режимдердин индикатору
7. Иштөө режимдердин таңдоо баскычтары «, »
8. Кезектеги убакытты коюуну иштетүү/таймердин мөөнөтүн коюу баскычы «»
9. Дисплей
10. Wi-Fi-дан башкарууну иштетүү «» баскычы (башкаруу программасынын колдонмосун караңыз)
11. Иштөө режимдерин «» таңдоо баскычы

### КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз. **ЭСКЕРТҮҮ!** Өтө ысып кеткенине жол бербегени үчүн жылыткычтын үстүн жаппаңыз.

### КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды биринчи иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагы ашыра жүктөлгөнүнө жол бербегени үчүн бул шайман кошулган электр розеткасына иштетүү кубаттуулугу чоң болгон башка шаймандарды кошпоңуз.
- Түзмөктү тышкы таймер же аралыктан башкаруусу бар электр розеткаларга кошууга тыюу салынат.
- Жылыткычты электр розетканын так астында жайгашканга тыюу салынат.
- Шайманды электр розеткасы шаймандын деңгээлинен төмөн болуп, розеткага бош жеткендей кылып жайгаштырыңыз.
- Күйүк албаганы үчүн денеңиздин ачык жактарын шаймандын ысык беттерине тийгизбеңиз.
- Ушул жылыткычты ванна, душ же бассейндин жанында колдонбоңуз.

- Шайманды нымдуулугу жогору болгон имараттарда колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды жеңил жалындоочу заттар менен буюмдардан, ачык от булактарынан же суу менен толтурулган идиштерден 1-1,5 метрден кем эмес аралыгында орнотуңуз.
- Шаймандын корпусуна суу куюлганына жол бербейсиз.
- Шаймандын корпусуна суу чачыраган болсо, шайманды тийүүнүн алдында кубаттуучу сайгычын розеткасынан чыгарып, андан кийин гана суу тамчыларын сүртсөңүз болот.
- Шайманды имараттардын сыртында же суу беттеринде колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды суу кийимди, сүлгүлөрдү ж.б. кургатууга тыюу салынат.
- Майда өлчөмдүү кийим же интерьер буюмдарды гана кургатууга уруксат берилген.
- Түзмөктү колдонууда тирөөч буттарды милдеттүү түрдө колдонуңуз, түзмөктү тегиз беттин үстүндө гана колдонуңуз. Шайманды колдонуунун алдында буттары туура орнотулганын текшерип алыңыз.
- Бат жалындап кетүүчү заттар сакталып же колдонулуп турган имараттарда шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Имараттын ичиндеги температурасы +30 °C жогору болгондо шайманды иштетпеңиз.
- Уйку убакытка шайманды иштетпеңиз же уктап турган адамдын жанында жайгаштырбаңыз.
- Иштеп турган шаймандын үстүн жабууга тыюу салынат.
- Шаймандын тешиктерин ар кыл заттар же интерьердин элементтери тосуп калганына жол бербейсиз.
- Өрт коркунучун, жаракат алуунун же шаймандын бузулуу коркунучун жоюу үчүн, ар кыл башка буюмдарды шаймандын решеткаларына салууга тыюу салынат.
- Түзмөктү колдонуу убагында аны көмкөрбөңүз.
- Шайманды жылдыруунун алдында аны электр розеткасынан ажыратып, ал толугу менен муздаганын күтүңүз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңкак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз. **Көңүл буруңуз!** Балдарга полиэтилен баштыктары же таңкактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейсиз. **Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!**
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдардын жанында шайманды колдонгондо өзгөчө этият болуңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес. Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар, колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Шайманды тазалагандын алдында же ал колдонбой турганда аны электр тармагынан ажыратыңыз.
- Тармактык шнурунун сайгычын электр розеткасынан ажыратканда тармактык шнурду тартпаңыз, тармак-

- тык шнурдун сайгычын колуңуз менен кармап, аны электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Тармактык шнурдун сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
  - Электр шнурдун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбеңиз.
  - Электр шнурдун шаймандын корпусуна түрүүгө тыюу салынат.
  - Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
  - Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
  - Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
  - Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

**БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАҢДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

## БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

**Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.**

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Конвектор имараттарды кошумча жылытуу үчүн гана арналган. Ал негизги жылытуучу аспап катары колдонууга ылайыкташтырылбаган.

- Түзмөктү заводдук таңгагынан жыгарып, таңгакты сактап алыңыз.
- Колдонмосун окуп, жабдыктын жыйынтыгын текшерип алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келерин текшерип алыңыз.
- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.

## ОРНОТУУ

### Жерде орнотуу

- Шайманды көмкөрүп алыңыз (сүр. 1).
- Таяныч буттарын орнотуп, аларды бекитүүчү винттер (топтомна кирет) бекитип алыңыз (сүр. 2).
- Түзмөктү көмкөрүп, аны таяныч буттарына орнотуңуз.

### Дубалга орнотуу





#### КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- Конвекторду орнотуу жайын таңдаганда конвектордон буюмдарга чейинки кеңештелген аралыкты

(сүр. 3) колдонуңуз, электр розеткасы түзмөктүн корпусунан төмөн болуп, электр розеткага оңой жеткендей кылып орнотуңуз.

- Дубалда тешиктерди жасоонун алдында ушул жерде электр сымдары же ар кыл башка коммуникациялар жок болгонуна ынананыңыз.
- Конвекторду дубалга орноткондо жерге коюучу тирөөчтөр колдонулбайт.
- Дубалга орнотуучу кронштейнди дубалга коюп, тешиктери текши болгонун текшерип, тешиктердин жерин белгилеп алыңыз (сүр. 4).
- Дубалда диаметри 8 мм болгон тешиктерди керектүү узундугуна жасап алыңыз (сүр. 5).
- Жасалган тешиктерге пластик дюбельдерди киргизип, кронштейнди шуруптар менен бекитип алыңыз (сүр. 6).
- Конвектордун корпусунун асты жагын кронштейнге акырын киргизип, корпусу бекитүү үчүн, конвектор дубалга жакшылап бекитилгенин текшерип (сүр. 7).









## КОНВЕКТОРДУ ПАЙДАЛАНУУ

- Иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткасына сайыңыз.
- Иштетүү/өчүрүү баскычын (5) «», басып конвекторд иштетип, ошондо үн белгиси пайда болуп, индикатор (6) «» күйүп, конвектор күтүү режимине өтөт.
- Конвекторду өчүрүү үчүн иштетүү/өчүрүү баскычты (5) «» кайрадан басыңыз, ошондо үн белгиси пайда болуп, индикатор (6) «» өчөт, тармактык шнурдун сайгычын электр розеткадан чыгарыңыз.

### Эскертүү:

- Биринчи иштеткенде ысытуу элементи күйүп, бир аз түтүн же башкача жыт чыгуу мүмкүн Бул нормалдуу кубулуш.
- Шайман иштеп турган учурда терезе-зиштерди ачпаңыз, андай болбосо муздак аба келип турганынан шаймандын иши керектүү натыйжага алып келбейт.

## КЕЗЕКТЕГИ УБАКЫТ МЕНЕН ЖУМА КҮНҮН КОЮУ

- Кезектеги убакыт менен жума күнүн коюу үчүн күтүү режиминде (8) «» баскычты 3 секунданын ичинде басып туруңуз.
- Дисплейде (9) «» белгиси көрсөтүлөт, баскычтарды (7) «» же «» басып, «1» - «7» аралыгында жума күнүн таңдаңыз:  
«1» - дүйшөмбү;  
«2» - шейшемби;  
«3» - шаршемби;  
«4» - бейшемби;  
«5» - жума;  
«6» - ишемби;  
«7» - жекшемби.
- Жума күнүн бекитүү жана кезектеги «саат» убакытты коюуга кирүү үчүн (8) «» баскычты басыңыз, ошондо дисплейде (9) «» белгиси көрсөтүлөт.
- Баскычтарды (7) «» же «» басып, кезектеги «саат» убакытты коюңуз.

# КЫРГЫЗ

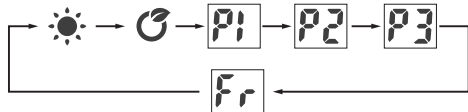
- Кезектеги убакытты бекитүү үчүн баскычты (8) «⊖» басып, кезектеги «минута» убакытты коюуга өтүңүз, ошондо дисплейде (9) «81» белгиси көрсөтүлөт.
- Баскычтарды (7) «⊕» же «⊖» басып, кезектеги «минута» убакытн коюңуз.
- Болгон жөндөмдөрдү бекитүү үчүн баскычты (8) «⊖» басыңыз.

## Эскертүү:

- конвекторду электр тармагынан ажыратканда кезектеги убакыт менен жума күнү заводдогу көрсөткүчтөргө кайтат;
- Wi-Fi тармагы аркылуу башкаруу программасын колдонгондо кезектеги убакыт смартфондогу убакыт менен синхронизацияланат.

## ИМАРАТТЫ ЖЫЛЫТУУ РЕЖИМИ

- Иштөө режимине кирүү үчүн иштөө режимдерин тандоо баскычын (11) «M» басыңыз.
- Баскычты (11) «M» басканда имаратты жылытуу токтоосуз режими иштейт, конвектордун иштөө режими төмөндө көрсөтүлөт:



Иштөө режимдери индикаторлор (6) арыклуу белгиленет:

- «☀️» - «Комфорт» режими: (7) «⊕» же «⊖» баскычтарды басып, сиз 5 °C-ден 35 °C-ка чейинки аралыгында керектүү температурасын койсоңуз болот;
- «🌙» - «ЭКО» режими: (7) «⊕» же «⊖» баскычтарды басып 1 °C-тан 31 °C-ка чейинки керектүү температураны койсоңуз болот.

**Эңскертүү:** «ЭКО» режими = «Комфорт» режими - 4 °C.

## МУЗДАГАНДАН КОРГОО РЕЖИМИ

Муздагандан коргоо режими дисплейде (9) «F2» белгиси менен көрсөтүлүп, 7 °C температурасында иштетилет, ал температура жөнөдөлбөйт.

## «P1-P2-P3» ИМАРАТТЫ ЖЫЛЫТУУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН АЛДЫН АЛА КОЮУ

**Эңскертүү:** кезектеги убакыт менен жума күнү коюлбаган болсо, убакыт менен жума күнүн коюу зарыл.

«P1» - дүйшөмбү-жекшемби (жөндөлбөс программа).



«P2» - дүйшөмбү-жума (жөндөлбөс программа).



«P3» - ишемби-жекшемби(жөндөлбөс программа).



«P3» - дүйшөмбү-жума (жөндөлмө программа).



«P3» - ишемби-жекшемби (жөндөлмө программа).



## «P3» ПРОГРАММАНЫ ЖӨНДӨӨ

1. «P3» программанын режиминде күндү коюу үчүн (11) «M» баскычын 3 секундандан ашык басып туруңуз.
2. Дисплейде (9) «81» белгиси көрсөтүлөт, (6) «⊕» же «⊖» баскычтарды басып, дүйшөмбү-жекшемби «81-87» күндөндөн керктүүсүн таңдап, бекитүү жана саатты жөндөөгө кирүү үчүн (11) «M» баскычын басыңыз.
3. Дисплейде (9) «00» белгилери көрсөтүлөт, баскычтарды (7) «⊕» же «⊖» басып 00-23 саат аралыгында убакытты коюңуз. Ар саатка жылытуу режимин, «Комфорт» «☀️» же «ЭКО» «🌙» режимин таңдоо үчүн (11) «M» баскычын басыңыз, иштөө режимдер индикаторлор (6) менен көрсөтүлөт.
4. Ар күндүн ар саатка конвектордун иштөө тартибин койгонго чейин жөндөөнү кайталаңыз.

## Эскертүү:

- жылытуу режимин 23 саатка койгондон кийин күндү таңдоого кайтуу үчүн (7) «⊕» баскычын басыңыз.
- дисплейде (9) «87» белгиси көрсөтүлгөндө (7) «⊕» баскычты басып, болгон жөндөөнү бүтүрүңүз, ошондо дисплейде (9) «P3» белгиси көрсөтүлөт.

## ӨЧҮРҮҮ ТАЙМЕРДИН ФУНКЦИЯСЫ

- (8) «⊖» баскычты бир жолу басыңыз, дисплейде (9) «0H» белгиси үлпүлдөп баштайт.
- (7) «⊕» же «⊖» баскычтарды басып, таймердин иштөө мөөнөтүн 0-24 аралыгында коюңуз.
- Таймердин иштөө мөөнөтүн бекитүү үчүн (8) «⊖» баскычты кайрадан басыңыз.

## «АЧЫК ТЕРЕЗЕ» ФУНКЦИЯСЫ

- Күтүү режиминде иштөө режимдерин таңдоо баскычын (11) «M» басып туруңуз, дисплейде (9) «0H» же «0F» белгилери көрсөтүлөт, баскычтарды (7) «⊕» же «⊖» басып, «ачык терезе» функциясын иштетүү же өчүрүүсүн таңдың.
- Конвектор иштел турган учурунда айлана-чөйрөдөгү температурасы 2 мүнөттүн ичинде 2 градуска төмөндөсө, «ачык терезе» функциясы иштейт, ошондо конвектор иштебей калып, дисплейде (9) «E3» белгиси көрсөтүлөт.
- Конвектордун иштөөсүн улантуу үчүн иштөө режимдерин таңдоо баскычын (11) «M» басыңыз.

## ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Конвекторду тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, толугу менен муздатып алыңыз.
- Чаң толуп калбаганы үчүн шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.

- Түзмөктүн сырткы жагын (3) бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин конвекторду кургатып сүртүңүз. Кирди кетирүү үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же ар кыл эриткичтерди колдонбоңуз.
- Конвектордун корпусун, электр шнуру менен кубаттуучу сагычын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салууга тыюу салынат, ток уруунун коркунучуна жол бербөө үчүн түзмөктүн корпусунун ичине суу куюлуусунан абайлаңыз.
- Шаймандын панжаларын тазалоо үчүн ылайыктуу саптамалары бар чаң соргучту тазаласаңыз болот.

## САКТОО

- Конвекторду тазалагандан кийин аны караңгы, кургак жана салкын жерге сактоого алып салыңыз.
- Конвекторду кайрадан иштетүүнүн алдында анын иштегенин, электр шнурундагы изоляциясынын бузулуулары жок болгонун, шнурдун сайгычынын бүтүндүгүн текшерүү кеңештелет.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Конвектор – 1 даана

Таяныч буттары – 2 даана.

Бекитүүчү винттер – 4 даана.

Дубалга бекитүү үчүн кронштейн – 1 даана.

Дюбель менен шуруптардын топтому – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 230 В ~ 50-60 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2000 Вт

Жылытуу аянты: до 20 кв.м-ге чейин

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкция-

*сын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ал эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмону арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

**Шаймандын кызмат мөөнөтү үч жылдан кем эмес.**

## Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

**EAC**

# ROMÂNĂ







## CONVECTOR CF-3942

Convectorele este destinată numai pentru încălzirea suplimentară a încăperilor și nu este destinată să funcționeze ca dispozitiv principal de încălzire.

### DESCRIERE

1. Orificii de evacuare a aerului cald
2. Panou de comandă/afișaj
3. Corp
4. Picioare de suport

### Panou de comandă/afișaj

5. Buton de pornire/oprire «»
6. Indicatori ai modului de funcționare
7. Butoanele de setare a modului de funcționare «, »
8. Butonul pentru activarea setării orei curente/setarea orei temporizatorului «»
9. Afișaj
10. Buton pentru activarea controlului Wi-Fi «» (consultați instrucțiunile de utilizare a programului de control)
11. Buton pentru selectarea modurilor de funcționare «»

### ATENȚIE!

*Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncteur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică; pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.*

**AVERTIZARE!** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de prima conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Cablul electric este dotat cu o fișă de tip «euro»; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priză electrică.
- Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice, urmăriți ca în priză electrică în care este conectat acest dispozitiv să nu fie conectate alte dispozitive electrice cu consum mare de energie.
- Este interzisă conectarea dispozitivului la cronometre externe sau la prizele electrice cu telecomandă.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat direct sub priză electrică.
- Așezați-l astfel încât priză electrică să fie sub nivelul dispozitivului, în timp ce accesul la priză trebuie să fie liber.
- Pentru a evita arsurile evitați contactul suprafețelor fierbinți cu zonele deschise ale corpului.
- Nu utilizați acest încălzitor lângă cadă, duș sau piscină.

- Este interzisă utilizarea dispozitivului în încăperi cu umiditate înaltă.
- Instalați dispozitivul la o distanță de nu mai puțin de 1-1,5 m de materiale și obiecte inflamabile, flăcări deschise sau recipiente cu apă.
- Nu permiteți contactul corpului dispozitivului cu apa.
- Dacă pe corpul dispozitivului a nimerit apă, atunci, înainte de a atinge dispozitivul, extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică, și numai atunci puteți șterge picăturile de apă.
- Se interzice utilizarea dispozitivului în afara încăperilor sau pe suprafețe umede.
- Se interzice utilizarea dispozitivului pentru uscarea hainelor ude, a prosoapelor etc.
- Este permisă uscarea numai a articolelor de îmbrăcăminte sau de interior de dimensiuni mici.
- La instalarea dispozitivului utilizați obligatoriu picioarele de suport și utilizați-le pe o suprafață plană, stabilă. Înainte de utilizare asigurați-vă, picioarele de suport sunt instalate corect.
- Nu utilizați dispozitivul în încăperi, unde sunt depozitate sau se folosesc lichide ușor inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul, dacă temperatura din încăpere este mai mare de +30 °C.
- Nu porniți dispozitivul în timpul somnului și nu-l amplasați lângă o persoană, care doarme.
- Se interzice acoperirea dispozitivului în timpul funcționării acestuia.
- Evitați blocarea orificiilor dispozitivului cu orice fel de obiecte sau elemente de decor ale încăperii.
- Pentru a evita inflamarea, riscul de traumatism sau deteriorare a dispozitivului, nu introduceți obiecte străine în grila dispozitivului.
- Nu întoarceți aparatul cu susul în jos în timpul funcționării.
- Înainte de a deplasa dispozitivul deconectați-l, extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică și așteptați răcirea completă a acestuia.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pellicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Fiți deosebit de prudenți atunci, când dispozitivul este utilizat în mijlocita apropiere a copiilor sau persoanelor cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii. În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu-l utilizați.
- Când deconectați fișa cablului de alimentare de la priză electrică, nu trageți de cablul de alimentare, apucați



- fișa cablului de alimentare cu mâna și scoateți-l din priză electrică.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilierului.
- Se interzice înfășurarea cablului de alimentare în jurul corpului dispozitivului.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului deconectați aparatul de la priză electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuțernicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

*PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.*

## ÎNAINTE DE PRIMA CONECTARE

**După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

**ATENȚIE!** Convectorul este destinat numai pentru încălzirea suplimentară a încăperilor. Acesta nu este destinat funcționării în calitate de dispozitiv de încălzire de bază.

- Scoateți dispozitivul din ambalajul original, păstrați ambalajul.
- Citiți instrucțiunile și verificați conținutul pachetului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul dacă acesta este deteriorat.
- Asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde tensiunii din rețeaua electrică.
- Dispozitivul este destinat funcționării la o rețea de curent alternativ cu o frecvență de 50 Hz sau 60 Hz, nu este necesară nici-o setare pentru funcționarea dispozitivului la frecvența nominală necesară.

## INSTALARE

### Montare pe podea

- Întoarceți dispozitivul (fig. 1).
- Instalați picioarele de suport și fixați-le cu ajutorul șuruburilor de fixare (incluse în pachet) (fig. 2).
- Întoarceți dispozitivul și așezați-l pe picioarele de suport.





### Instalarea pe perete

#### ATENȚIE!

- La alegerea locului de amplasare a convectorului pe perete, consultați distanțele recomandate de la convector la obiecte (fig. 3), priză electrică trebuie să fie sub nivelul dispozitivului, în timp ce accesul la priză trebuie să fie liber.
- Înainte de a găuri în perete, asigurați-vă că nu există cabluri electrice sau alte comunicații în acest loc.

- Dacă folosiți un convector montat pe perete, suporturile de podea nu se folosesc.
- Atașați suportul de montare pe perete la perete, asigurați-vă, că găurile sunt la un nivel paralel și marcați locurile pentru găuri (fig. 4).
- Faceți în perete găuri cu diametrul de 8 mm până la adâncimea necesară (fig. 5).
- Introduceți dibluri de plastic în orificiile găurite, fixați suportul cu șuruburi (fig. 6).
- Introduceți cu grijă partea inferioară a carcasi convectorului în suport, pe carcasa convectorului pentru a o fixa, asigurați-vă, că convectorul este bine fixat pe perete (fig. 7).














## UTILIZAREA CONVECTORULUI

- Înainte de conectare asigurați-vă, că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Porniți convectorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire (5) «», se va auzi un semnal sonor, indicatorul luminos (6) «» se va aprinde și convectorul va intra în modul de așteptare.
- Pentru a opri convectorul, apăsați din nou butonul de pornire/oprire (5) «», se va auzi un semnal sonor, indicatorul (6) «» se va stinge, extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.

### Remarci:

- La prima conectare, elementul de încălzire se arde, de aceea este posibilă apariția unei cantități mici de fum sau miros străin. Acest lucru este permis.
- Nu deschideți ferestrele sau ușile în timpul funcționării dispozitivului, în caz contrar, lucrul dispozitivului nu va aduce rezultatele dorite din cauza fluxului de aer rece.

## SETAREA OREI ACTUALE ȘI ZILEI SĂPTĂMÂNII

- În modul de așteptare apăsați și mențineți apăsat butonul (8) «» timp de 3 secunde, pentru a intra în setările actuale ale orei și zilei.
- Pe afișaj (9) va apare simbolul «», apăsați butoanele (7) «» sau «» pentru a seta ziua săptămânii de la «1» la «7»:
  - «1» – luni;
  - «2» – marți;
  - «3» – miercuri;
  - «4» – joi;
  - «5» – vineri;
  - «6» – sâmbătă;
  - «7» – duminică.
- Apăsați butonul (8) «» pentru a confirma ziua săptămânii și pentru a intra în setarea «ceas», în același timp pe afișaj (9) va apare simbolul «».
- Apăsați butoanele (7) «» sau «» pentru a seta ora curentă «ceas».
- Apăsați butonul (8) «» pentru a confirma ora curentă «ceas» și treceți la setarea orei curente «minute», pe afișaj (9) va apare simbolul «».
- Apăsați butoanele (7) «» sau «» pentru a seta ora curentă la «minute».
- Apăsați butonul (8) «» pentru a confirma toate setările.

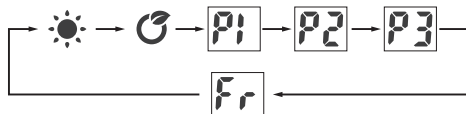
# ROMÂNĂ

## Note:

- ora curentă și ziua săptămânii vor fi resetate la setările din fabrică la deconectarea convecteurului de la rețeaua electrică;
- la folosirea software-ului de control al convecteurului prin Wi-Fi, ora curentă este sincronizată cu ora de pe smartphone.

## MODUL DE ÎNCĂLZIRE A ÎNCĂPERII

- Apăsați butonul de selectare a modului de funcționare (11) «M» pentru a intra în modul de funcționare.
- Apăsarea butonului (11) «M» va porni un ciclu continuu de încălzire a încăperii, modul de funcționare a convecteurului este prezentat mai jos:



Modurile de funcționare sunt indicate de indicatoarele (6):

«☀» – modul «Confort»: prin apăsarea butoanelor (7) «+» sau «-» puteți seta temperatura dorită de la 5 °C la 35 °C;

«☺» – modul «ECO»: prin apăsarea butoanelor (7) «+» sau «-» puteți seta temperatura dorită de la 1 °C la 31 °C.

**Remarcă:** modul «ECO» = modul «Confort» - 4 °C.

## MODUL DE PROTECȚIE ANTI-ÎNGHEȚ

Modul de protecție anti-îngheț este indicat prin simbolurile «F» pe afișaj (9) și este activat la o temperatură de 7 °C, temperatura nu este reglabilă.

## PROGRAME PRESETATE DE ÎNCĂLZIRE A ÎNCĂPERII «P1-P2-P3»

**Remarcă:** dacă nu au fost setate ora și ziua curentă a săptămânii, trebuie să setați ora și ziua săptămânii.

«P1» – luni-duminică (nu este un program configurabil).



«P2» – luni-vineri (nu este un program configurabil).



«P2» – sâmbătă-duminică (nu este un program configurabil).



«P3» – luni-vineri (este un program configurabil).



«P3» – sâmbătă-duminică (este un program configurabil).



## CONFIGURAREA PROGRAMULUI «P3»

1. În modul de programare «P3», apăsați și mențineți apăsat butonul (11) «M» timp de mai mult de 3 secunde pentru a seta ziua.
2. Pe afișajul (9) va apărea simbolurile «88», prin apăsarea butoanelor (7) «+» sau «-» setați ziua dorită, luni-duminică «88-87», apăsați butonul (11) «M» pentru a confirma și treceți la setarea ceasului.
3. Pe afișajul (9) vor apărea simbolurile «00», setați ora de la 00 la 23 de ore prin apăsarea butoanelor (7) «+» sau «-». Apăsați butonul (11) «M» pentru a selecta modul de încălzire pentru fiecare oră, modul «Confort» «☀» sau modul «ECO» «☺», modulile de funcționare sunt confirmate de indicatoarele (6).
4. Repetați setarea până când programul convecteurului este îndeplinit pentru fiecare oră și pentru fiecare zi.

## Note:

- după setarea modului de încălzire la 23 de ore, apăsați butonul (7) «+», pentru a reveni la setarea zilei.
- când pe afișaj (9) va fi afișat «88», apăsați butonul (7) «+» pentru a finaliza toate setările, în acest timp pe afișaj (9) va fi afișat «P3».

## FUNCȚIA DE OPRIRE A TEMPORIZATORULUI

- Apăsați butonul (8) «C» o dată, pe afișaj (9) va apărea simbolul «00» și va clipi.
- Apăsați butoanele (7) «+» sau «-» pentru a seta durata de funcționare a temporizatorului de la 0 la 24 de ore.
- Apăsați din nou butonul (8) «C» pentru a confirma setarea timpului de temporizare.

## FUNCȚIA «FEREASTRĂ DESCHISĂ»

- În modul de așteptare apăsați și mențineți apăsat butonul de selectare a modului de funcționare (11) «M», pe afișaj (9) se vor afișa simbolurile «00» sau «0F», apăsați butoanele (7) «+» sau «-» pentru a selecta funcția de pornire sau oprire «fereastră deschisă».
- Dacă în timpul funcționării convecteurului, temperatura ambientală scade cu 2 grade în decurs de 2 minute, se va activa funcția «deschisă fereastră», în acest timp convecteurul va înceta să funcționeze și pe afișaj (9) va apărea simbolul «E3».
- Apăsați butonul de selectare a modului de funcționare (11) «M» pentru a continua funcționarea convecteurului.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați convecteurul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească.
- Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a evita acumularea prafului.
- Ștergeți suprafața exterioară a dispozitivului (3) cu o cârpă puțin umezită, apoi ștergeți convecteurul până la uscat. Nu utilizați detergenți abrazivi sau solvenți de orice fel pentru a îndepărta murdăria.
- Nu scufundați corpul convecteurului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide, evitați nimerirea apei în interiorul corpului dispozitivului pentru a evita riscul de electrocutare.
- Pentru curățarea grilelor dispozitivului puteți utiliza un aspirator de praf cu o duză corespunzătoare.

## DEPOZITARE

- După curățarea convectorului depozitați-l într-un loc întunecos, uscat și răcoros.
- Înainte de utilizare ulterioară a convectorului se recomandă verificarea funcționării lui, absența deteriorării izolației cablului de alimentare și a integrității fișei cablului de alimentare.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

## SET DE LIVRARE

Convectoare – 1 buc.  
Picioare de suport – 2 buc.  
Șuruburi de fixare – 4 buc.  
Suport pentru montare pe perete – 1 buc.  
Un set de dibluri și șuruburi – 1 buc.  
Instrucțiune – 1 buc.  
Certificat de garanție – 1 buc.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 230 V ~ 50-60 Hz  
Putere nominală: 2000 W  
Suprafața de încălzire: până la 20 m.p.

## RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozi-

tivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

**Termenul de funcționare al dispozitivului este nu mai puțin de trei ani**

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



*Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.*

### **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

### **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

### **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

### **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

### **KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

### **RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.